

## CURRICULUM VITAE



Nome

**CHIARA PROSPERI PORTA**

E-mail

[chiara.prosperiporta@uniroma1.it](mailto:chiara.prosperiporta@uniroma1.it)

### ESPERIENZA LAVORATIVA

#### Didattica universitaria

**A.A. 2017-2018**

SAPIENZA UNIVERSITA' DI ROMA  
Facoltà di Economia  
Via del Castro laurenziano 9 -00161

- Incarico di docenza per modulo di inglese specialistico per il Corso di perfezionamento INPS in Internazionalizzazione d'impresa, Masters and Skills, Roma.

**A.A. 2016-2017**

SAPIENZA UNIVERSITA' DI ROMA  
Facoltà di Economia  
Via del Castro laurenziano 9 -00161

- Assegno di ricerca, settore scientifico-disciplinare L-LIN/12, presso il Dipartimento di Metodi e Modelli per l'Economia il Territorio e la Finanza della Facoltà di Economia.

**A.A.2016-2017**

**26-28 Aprile 2017**

SAPIENZA UNIVERSITA' DI ROMA  
Facoltà di Lettere  
Dip.to di studi storico-religiosi  
P.le A.Moro 5 -00185

- Seminario di Inglese antico per il modulo di Filologia germanica (Prof.ssa C. Del Zotto) "*I testi in prosa del MS Cotton Vitellius A XV*", Dipartimento di Studi storico religiosi, CdL triennale e magistrale in Lingue.

**A.A.2016-2017**

SAPIENZA UNIVERSITA' DI ROMA  
Facoltà di Giurisprudenza  
P.le A.Moro 5 -00185

- Professore a contratto di Lingua Inglese B2 (9 cfu) per la Facoltà di Giurisprudenza, corso di laurea Triennale in Scienze Giuridiche, Diritto e Amministrazione pubblica e CdL Magistrale in Giurisprudenza.

**A.A. 2016-2017**

SAPIENZA UNIVERSITA' DI ROMA  
Facoltà di Economia  
Via del Castro laurenziano 9 -00161

- Professore a contratto di Lingua Inglese B2 (6 cfu) per la Facoltà di Economia, corso di laurea Triennale in Scienze Aziendali- CANALE SERALE.

**A.A. 2015-oggi**

- Professore incaricato di Lingua Inglese B2 per La Facoltà di Filosofia, Pontificia Università Gregoriana.

**A.A. 2015-2016**

SAPIENZA UNIVERSITA' DI ROMA  
Facoltà di Medicina e Odontoiatria  
P.le A.Moro 5 -00185

- Professore a contratto di Lingua Inglese B2 (4 cfu) per la Facoltà di Medicina e Odontoiatria, Dipartimento di Scienze Chirurgiche, corso di laurea in Infermieristica D- Servizio Sanitario Aeronautica Militare.

Facoltà di Medicina e Psicologia  
P.le A.Moro 5 -00185

- Professore a contratto di Lingua Inglese B2 (4 cfu) per la Facoltà di Medicina e Psicologia, Dipartimento di Medicina Clinica e Molecolare, corso di laurea in Infermieristica ASL RM/B.

- Professore a contratto di Lingua Inglese B2 (6 cfu) per la Facoltà di

Facoltà di Economia  
Via del Castro laurenziano 9 -00161

**A.A.2013-2016**

SAPIENZA UNIVERSITA' DI ROMA  
Facoltà di Giurisprudenza  
P.le A.Moro 5 -00185

SAPIENZA UNIVERSITA' DI ROMA  
Facoltà di Economia  
Via del Castro laurenziano 9 -00161

**A.A. 2013-2014**

SAPIENZA UNIVERSITA' DI ROMA  
Facoltà di Economia- sede di Latina  
Viale XXIV Maggio 7- 04100

Facoltà di Economia  
Via del Castro laurenziano 9 -00161

Facoltà di Economia  
Via del Castro laurenziano 9 -00161

**A.A. 2011-2016**

FONDAZIONE ITS TURISMO Roma  
Via E. Filiberto 98/c- 00185

**A.A. 2006-2015**

Pontificia Università Gregoriana  
Piazza della Pilotta 2- 00187

**A.A. 2006-2014**

SAPIENZA UNIVERSITA' DI ROMA  
Facoltà di Economia  
Via del Castro laurenziano 9 -00161

**A.A. 2012-2013**

SAPIENZA UNIVERSITA' DI ROMA  
Facoltà di Lettere –Villa Mirafiori  
Via C. Fea 2 - 00161

**A.A. 2002-2012**

SAPIENZA UNIVERSITA' DI ROMA

Economia, corso di laurea Triennale in Scienze Aziendali- CANALE SERALE.

- Professore a contratto di Lingua Inglese B2 (6 cfu) per la Facoltà di Giurisprudenza, corso di laurea Triennale in Scienze Giuridiche, Diritto e Amministrazione pubblica e CdL Magistrale in Giurisprudenza.
- Professore a contratto di Lingua Inglese B2 (6 cfu) per la Facoltà di Economia, corso di laurea Triennale in Scienze Aziendali.
- Professore a contratto di Lingua Inglese C1 (9 cfu) per la Facoltà di Economia, corso di laurea Triennale in Management e Diritto d'Impresa.
- Professore a contratto di Business & Legal English per il Master di II livello in *International Business Law*, Dipartimento di Diritto ed Economia delle attività produttive.
- Professore a contratto di Lingua Inglese per il Master interfacoltà di I livello in *Europrogettazione e Professioni Europee*, Centro di Ricerca ImpreSapiens.
- Professore a contratto di Inglese Specialistico per Fondazione ITS Turismo, Istituto tecnico superiore per le tecnologie innovative per i beni e le attività culturali- Turismo, Roma.
- Collaborazione presso la cattedra di lingua inglese, Pontificia Università Gregoriana, Corso di laurea in Scienze Sociali.
- Professore a contratto di Inglese tecnico, "Corso speciale di Merceologia e Chimica Applicata" per gli Ufficiali Commissari delle FF.AA., Dipartimento di Management.
- Professore a contratto di Lingua Inglese (6 cfu) per la Facoltà di Lettere Filosofia Scienze Umanistiche Studi Orientali, corso di laurea in Lingue Culture Letterature e Traduzione.
- Professore a contratto di Lingua Inglese (12 cfu) per la Facoltà di Lettere Filosofia Scienze Umanistiche Studi Orientali, corso di laurea in Mediazione.
- Professore a contratto di Lingua Inglese (6 cfu) per la Facoltà di Giurisprudenza, insegnamento mutuato dalla Facoltà di Economia.

**A.A. 2009-2011**

SAPIENZA UNIVERSITA' DI ROMA  
Facoltà di Economia  
Via del Castro laurenziano 9 -00161

**A.A. 2007-2011**

SAPIENZA UNIVERSITA' DI ROMA  
Facoltà di Economia  
Via del Castro laurenziano 9 -00161

**A.A. 2010-2011**

SAPIENZA UNIVERSITA' DI ROMA  
Istituto Italiano di Studi Orientali  
Via Principe Amedeo 182/b -00185

**A.A. 2004-2010**

SAPIENZA UNIVERSITA' DI ROMA  
Facoltà di Lettere  
P.le A.Moro 5 -00185

**A.A. 2007-2009**

SAPIENZA UNIVERSITA' DI ROMA  
Facoltà di Economia  
Via del Castro laurenziano 9 -00161

SAPIENZA UNIVERSITA' DI ROMA  
Facoltà di Studi Orientali  
Via Principe Amedeo 182/b -00185

**A.A. 2006-2008**

SAPIENZA UNIVERSITA' DI ROMA  
Facoltà di Scienze Umanistiche  
P.le A.Moro 5 -00185

SAPIENZA UNIVERSITA' DI ROMA  
Facoltà di Scienze Umanistiche  
P.le A.Moro 5 -00185

**A.A. 2004-2005**

SAPIENZA UNIVERSITA' DI ROMA  
Facoltà di Economia  
Via del Castro laurenziano 9 -00161

**A.A. 2003-2004**

SAPIENZA UNIVERSITA' DI ROMA

- Assegno di ricerca, settore scientifico-disciplinare L-LIN/12, presso il Dipartimento di Studi Geoeconomici, Linguistici, Statistici, Storici per l'Analisi Regionale della Facoltà di Economia.
- Seminario di Inglese Specialistico per studenti ERASMUS "*How economists communicate*" per il Dipartimento di Metodi e Modelli per l'Economia, il Territorio e la Finanza (MEMOTEF), Facoltà di Economia.
- Seminario di Inglese Specialistico "*Discourse and Translation in ESP*" per L'Istituto Italiano di Studi Orientali, Facoltà di Lettere e Filosofia.
- Professore a contratto di linguaggi settoriali - Inglese economico (4 cfu) per la Facoltà di Scienze Umanistiche, Corso di laurea triennale in Mediazione Linguistica.
- Assegno di ricerca, settore scientifico-disciplinare L-LIN/12, presso il Dipartimento di Studi Geoeconomici, Linguistici, Statistici, Storici per l'Analisi Regionale della Facoltà di Economia.
- Professore a contratto di Lingua inglese per la Facoltà di Studi Orientali, corso di laurea in lingue e civiltà orientali.
- Professore a contratto di Lingua e Traduzione inglese- trad. tecnico-scientifica (8 cfu) per la Facoltà di Scienze Umanistiche, Corso di laurea specialistica in Scienze della Traduzione.
- Professore a contratto di Lessici Disciplinari- Inglese medico (4 cfu) per la Facoltà di Scienze Umanistiche, Corso di laurea specialistica in Scienze della Traduzione.
- Professore a contratto di Lingua Inglese per il Corso di Alta Formazione in "Economia e Management del Turismo", Facoltà di Economia.
- Professore a contratto di Inglese specialistico (English in the car industry) presso l'Istituto Tecnico Industriale "A. Volta" di Tivoli, progetto "Tecnico dei

Facoltà di Economia  
Via del Castro laurenziano 9 -00161

sistemi di manutenzione e dei sistemi logistici “, per accordo stipulato fra L'Università “La Sapienza” e la Mercedes-Benz , approvato dalla regione Lazio con nota prot. 17665 del 21/02/03.

**A.A. 2002-2003**

SAPIENZA UNIVERSITA' DI ROMA  
Istituto di Neuropsichiatria infantile  
Via dei Sabelli 108- 00185

- Professore a contratto di Inglese specialistico (English for neuro sciences) presso l'Istituto di Neuropsichiatria Infantile.

**A.A. 2001-2002**

SAPIENZA UNIVERSITA' DI ROMA  
P.le A. Moro 5- 00185

- Professore a contratto di Lingua Inglese per il personale R. A. E. F. della Sapienza.

**Principali mansioni e responsabilità**

- Nell'ambito dei contratti, partecipazione alle commissioni d'esame e di laurea; collaborazione all'allestimento di materiale didattico e prove di verifica del profitto e dell'apprendimento.

**Commissioni di concorso**

- Membro della Commissione esaminatrice (decreto di nomina del 16/6/11) del concorso per esami a 350 posti di magistrato ordinario indetto con D.M. del 15 Dicembre 2009 del Ministero della Giustizia.
- Membro della Commissione esaminatrice, nominato con D.M. 035/1495 del 19 Giugno 2008, del concorso pubblico per esami di “funzionario amministrativo, consolare e sociale degli Uffici centrali del Ministero degli Affari Esteri e delle Rappresentanze diplomatiche ed uffici consolari”.

**Altre esperienze professionali**

**2006-2008**

OXFORD UNIVERSITY PRESS  
Great Clarendon Street, OX2 6DP

- Collaborazione alla preparazione di testi specialistici attraverso *piloting projects* per la casa editrice.

**2001-2003**

IFO Via E. Chianesi 53 - 00144

- Traduzione di studi clinici di Endocrinologia e Chirurgia Oncologica, Istituti Fisioterapici Ospedalieri, Polo Oncologico Regina Elena.

**2001-2002**

ISTITUTO E. MONTALE  
Via dei Mille 34 - 00185

- Insegnamento della Lingua Francese.

**1998-2001**

MEDIPRAGMA srl.  
Via Nizza 152 - 00197

- Consulenza traduzioni di marketing farmaceutico.

## ISTRUZIONE E FORMAZIONE

- 1.12.2016- 30.11.2017 - Assegno di ricerca SSD L-LIN/12 presso il Dipartimento di Metodi e modelli per l'economia, il territorio e la finanza (MEMOTEF) della Facoltà di Economia. *TITOLO PROGETTO – “English in specialized domains: Semantic, Pragmatic and Rhetorical Features in the Process of Knowledge Dissemination”.*
- 1.09. 2009- 31.10. 2011 - Assegno di ricerca per il biennio 2009/2011 presso il Dipartimento di Metodi e modelli per l'economia, il territorio e la finanza (MEMOTEF) della Facoltà di Economia (docente responsabile Prof.ssa Rita Salvi). *TITOLO - “La lingua inglese nel discorso accademico, professionale e istituzionale”. PROGRAMMA DEL COLLOQUIO – conoscenza dei presupposti teorici che identificano e regolano la comunicazione linguistica all'interno delle diverse “communities of practice”, alla luce della corrente letteratura di linguistica, sociolinguistica e psicolinguistica; identificazione delle tipologie testuali adottate da ciascuna comunità scientifica.*
- 1.07.2007-30.06.2009 - Assegno di ricerca per il biennio 2007/2009 presso il Dipartimento di Studi Geoeconomici, Linguistici, Statistici, Storici per l'Analisi Regionale della Facoltà di Economia (docente responsabile Prof.ssa Rita Salvi). *TITOLO - “L'argomentazione e la performatività nei linguaggi specialistici”. PROGRAMMA DEL COLLOQUIO – conoscenza dei presupposti teorici e degli strumenti metodologici di analisi delle categorie linguistiche in riferimento agli aspetti argomentativi del linguaggio economico e agli aspetti performativi del linguaggio giuridico nei testi in lingua inglese, alla luce delle relazioni tra struttura e funzione, testo e contesto, discorso e comunicazione.*
- A.A. 2003-2004 - Master di II livello in Economia e Management del Turismo (60 cfu), Facoltà di Economia, Università degli Studi di Roma “La Sapienza” – A.A. 2003/04.
- A.A. 2002-2003 - Corso di Alta Formazione in Traduzione. “*La Traduzione come mediazione interculturale*” (traduzione giuridica e letteraria) (20 cfu), Facoltà di Scienze Umanistiche, Università degli Studi di Roma “La Sapienza” – A.A. 2002/ 2003.
- 17.07.2001 - Laurea Vecchio Ordinamento in Lingue e Letterature Straniere moderne, *Lingua Inglese*, Sapienza Università di Roma, Dip. di Anglistica. Tesi in Filologia Germanica (inglese antico): *I Testi in prosa del Ms. Cotton Vitellius A XV* Relatore: Prof.ssa Carla Del Zotto.

## ATTIVITA' DI RICERCA/PROGETTI

- Interessi di ricerca incentrati nell'ESP (English for Specific Purposes) e EAP (English for Academic Purposes), includendo quindi l'analisi del discorso e dei generi specialistici. Si occupa inoltre della comunicazione in ambiti

- professionali e dell'analisi di generi derivati dall'uso delle tecnologie, avvalendosi anche delle tecniche di linguistica computazionale.
- Membro dell'Associazione Italiana di Anglistica AIA.
  - Membro del Centro Interuniversitario di Ricerca CLAVIER – Corpus and Language Variation in English Research. Partecipazione ai progetti di ricerca e alle iniziative scientifiche.
- 2016**
- Partecipazione al Progetto Ateneo 2016 “La diffusione del sapere: continuità e variazioni nelle ideologie, nelle epistemologie e nelle strategie discorsive [Knowledge dissemination: continuity and change in ideologies, epistemologies and discourse strategies]” (Prof. R.Salvi).
- 2015**
- Partecipazione al Proposal per Progetto di Ricerca Horizon 2020, anno 2015, “The Safeguarding, Promotion and Enhancement of European Cultural Heritage” (Coordinatore Prof. R.Salvi).
- 2014**
- Partecipazione al Progetto di Ricerca Congressi e Convegni 2014, protocollo n. C26C13Y4SB, “Discourse in and through the media” (Prof. R.Salvi).
  - Partecipazione al Progetto di Ricerca 2014, protocollo n. C26A14C2YB, “Discourse in the creation and distribution of contemporary knowledge through language” (Prof. J.Bowker).
- 2013**
- Partecipazione al Progetto di Ricerca 2013, protocollo n. C26A13YMZK, “Disseminazione della conoscenza scientifica in lingua inglese: generi e strategie discorsive” (Prof. R.Salvi).
- 2012**
- Partecipazione al Progetto di Ricerca Congressi e Convegni 2012, protocollo n. C26C115JTP, “I linguaggi specialistici nelle interazioni interculturali in lingua inglese” (Prof. R.Salvi).
- 2011**
- Partecipazione al Progetto di Ricerca 2011, protocollo n. C26A11KBRA, “Analisi linguistica dei modelli di ‘promotion’ nell’inglese specialistico nelle categorie di tempo e spazio” (Prof. R.Salvi).
  - Partecipazione al Progetto Grandi Attrezzature 2011, protocollo n. C26G11XXH9, “Costruzione e validazione di corpora multilingua: analisi linguistica quantitativa dei linguaggi specialistici”(Prof. J.Bowker).
- 2010**
- Partecipazione al Progetto di ricerca 2010, protocollo n. C26A10N7Y5, “Analisi e didattica del testo”, (Prof. D.Montini).
- 2008**
- Partecipazione al Progetto PRIN 2008, “Identità discorsiva e percezione dello spazio: dalle parole chiave alla fraseologia” (Coordinatore nazionale Prof. M.Bondi).
  - Partecipazione al Progetto di ricerca dell’Ateneo federato, 2008, “Prospettive interculturali della lingua inglese nella comunicazione telematica aziendale” (Prof. R. Salvi).
  - Partecipazione al Progetto di ricerca di Università (Economia e Scienze

- Politiche), 2008, “Costruzione di corpora linguistici per l’analisi del discorso scientifico” (Prof. R. Salvi).
- 2007**
- Partecipazione al Progetto Grandi Attrezzature 2007 (Proff. Bamford e Salvi), “Costruzione e validazione di corpora multilingua: analisi linguistica quantitativa del discorso economico aziendale”.
- 2006**
- Partecipazione al Progetto d’Ateneo “La costruzione discorsiva dell’identità”, diretto dal Prof. G.Castorina, Professore Ordinario di Lingua Inglese presso la Facoltà di Scienze politiche dell’Università degli Studi di Roma “La Sapienza”, presentato per l’esercizio finanziario 2006 dall’Università “La Sapienza”.
  - Socrates Programme 2006, Curriculum Development for MA in Intercultural and Business Communication, Corvinus University di Budapest, Dublin City university, Univ. di Roma “La Sapienza”, Babes-Bolyai University di Cluj-Napoca, University of Koblenz.
  - Tempus Joint European Project 2006, Curriculum Development for MA in Intercultural and Business Communication, Corvinus University di Budapest, Univ. di Roma “La Sapienza”, Karelian University, Dublin City University.
  - Partecipazione al Progetto Grandi Attrezzature “L’analisi linguistica del discorso economico e aziendale: design e costruzione di corpora multi lingue”, diretto dalla Prof.ssa J. Bamford, Professore Ordinario di Lingua Inglese presso la Facoltà di Studi Orientali dell’ Università degli Studi di Napoli “Federico II”, presentato per l’esercizio finanziario 2005 e 2006 dall’ Università “La Sapienza”.
- 2005**
- Partecipazione al Progetto d’Ateneo “Elementi e caratteristiche del linguaggio persuasivo nella comunicazione orale e scritta del discorso scientifico”, diretto dal Prof. G. Castorina, Professore Ordinario di Lingua Inglese presso la Facoltà di Scienze politiche dell’Università degli Studi di Roma “La Sapienza”, presentato per l’esercizio finanziario 2005 dall’Università “La Sapienza”.
  - Partecipazione progetto COFIN 2005-07 “Persuasion, stance and cultural keywords in three oral genres”, Sedi di Modena e Reggio Emilia, Bergamo, Firenze, Siena e Roma 1.
  - Partecipazione al progetto d’Ateneo 2005 Scienze Politiche – Economia, “Elementi e caratteristiche del linguaggio persuasivo nella comunicazione orale e scritta del discorso scientifico”.
- 2003-2005**
- Partecipazione al Progetto COFIN 2003-05, “Valutazione e regolarità linguistica nel discorso aziendale scritto e orale”, Sedi di Modena e Reggio Emilia, Bergamo, Firenze, Siena e Roma 1.

## **CONVEGNI, WORKSHOP E SEMINARI**

- 2017**
- Partecipazione CLAVIER Conference 2017 “Representing and Redefining Specialised Knowledge”, Università degli Studi di Bari, 30 Novembre- 2 Dicembre 2017, in qualità di relatore. Titolo relazione: “ ‘Top-to-top’ Communication: from research to dissemination in the discourse of immunology and virology”.
  - Partecipazione XXVIII Convegno Nazionale AIA “ *Worlds of Words: Complexity, Creativity and Conventionality in English Language, Literature and Culture*”, Università degli Studi di Pisa, 14-16 Settembre 2017.
  - Partecipazione PRIN 2015 Workshop “Knowledge Dissemination: Insights from Sociology, Science and Linguistics”, “Sapienza” Università degli Studi di Roma, 15 Giugno 2017.
- 2016**
- Partecipazione 4th CRILL International Conference “*Law, Language and Communication: negotiating cultural, jurisdictional and disciplinary boundaries*”, Università degli Studi di Napoli, 26-28 Maggio 2016.
  - Partecipazione Ottava Giornata della Ricerca MEMOTEF, Dipartimento di Metodi e Modelli per l’Economia il Territorio e la Finanza della Facoltà di Economia, Sapienza Università di Roma, 24-25 Febbraio 2016, in qualità di relatore. Titolo relazione: “*Knowledge Brokering, Trust and Ideology in Financial Reporting*”.
- 2015**
- Partecipazione CLAVIER Conference 2015 “Knowledge Dissemination in the Digital Era. Language and Episteme”, Università degli Studi di Modena, Facoltà di Giurisprudenza, 18-20 Novembre 2015, in qualità di relatore. Titolo relazione: “*Comparative mechanisms and relations in the dissemination of institution-centred financial knowledge*”.
  - Partecipazione Workshop CLAVIER “*The Discursive construal of trust in the dynamics of knowledge diffusion*”, Dipartimento di Metodi e Modelli per l’Economia il Territorio e la Finanza della Facoltà di Economia, Sapienza Università di Roma, 10 Giugno 2015, in qualità di moderatore della sessione pomeridiana.
  - Partecipazione Giornata di Studio “*Multimodal Perspectives on Language Teaching and Research*”, Dipartimento di Filologia, Letteratura e Linguistica, Università degli Studi di Pisa, 15 Maggio 2015.
  - Partecipazione Giornata di Studio CLAVIER “*News, Pamphlets and Print in Early Modern Europe*”, Dipartimento di Lingue, Letterature e Studi Interculturali, Università degli Studi di Firenze, 27 Febbraio 2015.
  - Partecipazione Settima Giornata della Ricerca MEMOTEF, Dipartimento di Metodi e Modelli per l’Economia il Territorio e la Finanza della Facoltà di Economia, Sapienza Università di Roma, 25 Febbraio 2015, in qualità di relatore. Titolo relazione: “*On the State of Public Health: Discourse and*

- Sharing Practices in Annual Medical Reports*".
- 2013**
- Partecipazione CLAVIER Conference 2013 *"Discourse in and through the Media. Recontextualizing and Reconceptualizing Expert Discourse"*, Università degli Studi di Modena, Facoltà di Giurisprudenza, 6-8 Novembre 2013.
  - Partecipazione Research Seminar, *"The Meeting of Two Worlds"*, Dipartimento di Economia e Management, Università degli Studi di Firenze, 22 Ottobre 2013, in qualità di relatore. Titolo relazione: *"Narrating Crisis in Central Banks' Annual Reports."*
  - Partecipazione PRIN 2008 Seminar, *"Discourse Identities and Sense of Space: From Keywords to Phraseology"*, Università degli Studi di Modena, 10 Maggio 2013.
  - Partecipazione Quinta Giornata della Ricerca MEMOTEF, Dipartimento di Metodi e Modelli per l'Economia il Territorio e la Finanza della Facoltà di Economia, Sapienza Università di Roma, 28 Febbraio 2013, in qualità di relatore. Titolo relazione: *"Unity in Diversity": The shaping of identities in the annual reports of the ECB and EU member states' central banks.*
  - Partecipazione International Conference *"Space and Place in the discursive construction of identity"*, Università degli Studi di Napoli "L'Orientale", 4-6 Giugno 2012.
- 2012**
- Partecipazione 2nd International Conference *"Law, Language and Professional Practice"*, Seconda Università degli Studi di Napoli, 10-12 Maggio 2012.
- 2011**
- Partecipazione CLAVIER Conference 2011 *"Tracking Language Change in Specialised and Professional Genres"*, Università degli Studi di Modena, 24-26 Novembre 2011.
  - Partecipazione XXV Convegno Nazionale AIA *"Regenerating Community, Territory, Voices. Memory and Vision"*, Università degli Studi dell'Aquila, 15-17 Settembre 2011.
- 2010**
- Partecipazione Workshop PRIN 2008-2012, *Internal Project Seminar, Discourse Identities and Sense of Space: from keywords to phraseology.* Facoltà di Economia, Università degli Studi di Firenze, 26 Novembre 2010.
  - Partecipazione Seconda Giornata della Ricerca, Dipartimento di Studi Geoeconomici, Linguistici, Statistici, Storici per l'Analisi Regionale della Facoltà di Economia, Sapienza Università di Roma, 12 Febbraio 2010, in qualità di relatore. Titolo relazione: *La metafora della malattia e della cura in economia.*
- 2009**
- Partecipazione Seminario Lionello R. Levi – Sandri *"Attività transnazionali, sapere giuridico e scienza della traduzione"*, Dipartimento di Diritto ed Economia delle Attività produttive, Facoltà di Economia, Università degli Studi

di Roma "La Sapienza", 12-13 Novembre 2009, in qualità di relatore. Titolo relazione: *La contrastività negli atti normativi e preparatori dell'UE in materia di occupazione.*

- Partecipazione Convegno CLAVIER 09- *Corpus Linguistics and Language Variation*, Dipartimento di Studi linguistici sulla testualità e la traduzione, Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia, 5-7 Novembre 2009, in qualità di relatore. Titolo relazione: *Codifying Discourse in Research Genre: the case of Biostatistics.*
- Partecipazione XXIV Convegno Nazionale dell'Associazione Italiana di Anglistica "Challenges for the 21st Century: Dilemmas, Ambiguities, Directions", Università degli Studi Roma Tre, 1-3 Ottobre 2009, in qualità di relatore. Titolo relazione: *The metaphor of illness and health in economics.*
- Partecipazione alla giornata di studio "Dall'aula multimediale all'e-learning", Dipartimento di Studi Geoeconomici, Linguistici, Statistici, Storici per l'Analisi Regionale della Facoltà di Economia, Sapienza Università di Roma, 5 Giugno 2009.
- Partecipazione Prima Giornata della Ricerca, Dipartimento di Studi Geoeconomici, Linguistici, Statistici, Storici per l'Analisi Regionale della Facoltà di Economia, Sapienza Università di Roma, 24 Febbraio 2009, in qualità di relatore. Titolo relazione: *Analisi quantitativa e qualitativa dei documenti dell'Unione Europea in lingua inglese come esempi di linguaggio istituzionale.*
- Partecipazione Convegno "Corpus Linguistics in Practical Applications", Centro Linguistico di Ateneo (CLA), Università della Tuscia (Viterbo), Facoltà di Lingue e Letterature Straniere Moderne, 13-14 Ottobre 2008.
- Partecipazione Convegno "Seconde giornate dei diritti linguistici", Università degli Studi di Teramo, 22-23 Maggio 2008, in qualità di relatore. Titolo relazione: *A pan-European culture? Communication policy's effectiveness in the EU.*
- Partecipazione Convegno "Paremiologia: Classificazione, traduzione e tecnologie informatiche", Sapienza, Università di Roma, 12-15 Marzo 2008, in qualità di relatore. Titolo relazione: *Gli aforismi nel discorso economico.*
- Partecipazione al Seminario PRIN 2005-2007 "Point of view: description and evaluation across discourses", Università degli Studi di Firenze, Facoltà di Economia – Firenze 27-28 Aprile 2007.
- Partecipazione al Seminario PRIN 2005 "Corpus Presenter", Università degli Studi di Bergamo, Facoltà di Lingue e Letterature Straniere – Bergamo, 11-13 Gennaio 2007.
- Partecipazione al Convegno "Le lingue-culture straniere: quale impatto

2008

2007

- 2006 *professionale?*”, Università degli Studi di Cassino, Facoltà di Economia, Campus Folcara – Cassino (FR), 27 Ottobre 2006.
- Partecipazione al Convegno “*Glossari, Dizionari, Corpora. Lessicologia e Lessicografia delle Lingue Europee*”, Università degli Studi di Milano, Gargnano del Garda (BS) 25-27 Maggio 2006.
- 2005
- Partecipazione al Convegno internazionale “*Multiculturalità ed Eurolinguistica*”, Università degli Studi di Roma “La Sapienza” in collaborazione con l’Università degli Studi “Roma Tre”, (riconosciuto come attività di aggiornamento con decreto MIUR del 25.05.2005, trasmesso con protocollo n. 377/ Uff. IV), Roma 11-12 Aprile 2005.

## PUBBLICAZIONI

- “*‘Top-to-top’ Communication: from research to dissemination in the discourse of immunology and virology*”, Bari 2017 (*working paper*).
- “*Europol’s Annual Reports: A safer Europe for citizens in the language of law enforcement agencies*”, Roma 2017 (*working paper*).
- “*Comparative Mechanisms and Relations in the Dissemination of Institution-centred Financial Knowledge*”, in M. Bondi, S. Cacchiani, S. Cavalieri (eds) *Knowledge Dissemination at a Crossroads. Genres and new media today*, Newcastle upon Tyne, Cambridge Scholars Publishing 2017 (*in print*).
- “*Knowledge Transfer, Trust and Ideologies in Public Financial Reporting*”, in R. Salvi, J. Turnbull (eds) *The Discursive Construal of Trust in the Dynamics of Knowledge Diffusion*, Newcastle upon Tyne, Cambridge Scholars Publishing 2017, pp.206-228.
- “*On the State of Public Health: Discourse and Sharing Practices in Annual Medical Reports*”, in R. Salvi, J. Bowker (eds) *The Dissemination of Contemporary Knowledge in English*, Linguistic Insights vol.199, Bern, Peter Lang 2015, pp.99-120, ISBN 978-3-0343-1679-8.
- “*Analysing discourse in research genre: the case of biostatistics*”, in J. Bamford, S. Cavalieri, G. Diani (eds) *Variation and Change in Spoken and Written Discourse, Dialogue Studies 21*, Amsterdam, John Benjamins 2013, pp. 203-220, ISBN 978-90-272-1038-8.
- “*Unity in Diversity*”: The shaping of identities in the annual reports of the ECB and EU member states’ central banks”, in R. Salvi, J. Bowker (eds) *Space, Time and the Construction of Identity*, Linguistic Insights vol.166, Bern, Peter Lang 2013, pp.91-118, ISBN 978-3-0343-1254-7.
- “*The metaphor of illness and health in economics*”, in G. Di Martino, L. Lombardo, S. Nuccorini (eds) *Papers from the 24th AIA Conference, Challenges for the 21st Century: Dilemmas, Ambiguities, Directions*, vol. 2, Edizioni Q, Roma 2011, pp.321-331, ISBN 978-88-903969-

8-4.

- “Bringing the world to the classroom: websites and what they can teach”, in *Atti del workshop “Dall’aula multimediale all’e-learning”*, RILA, Bulzoni, Roma 2010, pp. 184-188, ISSN 0033-9725.
- “La contrastività negli atti normativi e preparatori dell’UE in materia di occupazione”, in P. Sandulli e M. Faioli (eds.) *Quaderni Levi Sandri 2010, Attività transnazionali, Sapere giuridico e scienza della traduzione*, Edizioni Nuova Cultura, Roma 2010, pp.419-433, ISBN 978-88-6134-455-6.
- “A pan-European culture? Communication policy’s effectiveness in the EU”, in *Atti delle seconde giornate dei diritti linguistici*, Aracne, Roma 2010, pp. 259-272, ISBN 978-88-548-3239-8.
- “Towards Sustainable European Integration”, in *L’insegnamento delle lingue in Italia in relazione alla politica linguistica dell’Unione Europea*, working Paper 59/2009 del Dipartimento di Studi Geoeconomici, Linguistici, Statistici e Storici per l’analisi regionale, archiviato nel data base della biblioteca del CNR in deposito legale digitale con codice 643BC2009, Roma 2009: <http://150.176.3.132/990>, [http://eprints.bice.rm.cnr.it/990/WORKING\\_PAPER\\_2009\\_rev4.pdf](http://eprints.bice.rm.cnr.it/990/WORKING_PAPER_2009_rev4.pdf) , pp. 48-56, ISSN 2239-608X.
- “Gli aforismi nel discorso economico”, in *L’Europa dei Proverbi*, Critica del Testo vol. XI/ 1-2, Viella , Roma 2008, pp. 375-390, ISBN 978-88-8334-431-2.
- “The Language of Biostatistics”, in *Demografia e Statistica: un ricordo di Enzo Lombardo tra scienza e cultura*, Tipar, Roma 2007, pp.313-330.
- “The socio-economic effects of the Grand Tour in Italy: a comparison of past and present itineraries”, in *Annali del Dipartimento di Studi Geoeconomici, Linguistici, Statistici, Storici per l’analisi regionale della Facoltà di Economia 2005*, Pàtron, Bologna 2007, pp.259-276.
- “Neologismi, Marketing linguistico e problemi di traduzione”, in *Annali del Dipartimento di Studi Geoeconomici, Linguistici, Statistici, Storici per l’analisi regionale della Facoltà di Economia 2003-2004*, Pàtron, Bologna 2004, pp.351-364.

## COMPETENZE INFORMATICHE E TECNOLOGICHE

- Conoscenza ed uso dei principali sistemi informatici; applicazioni didattiche delle tecnologie avanzate.
- Attestato del Corso **TaltaC2** (software per l’analisi automatica di un corpus di testi e strumenti di *text mining*), Università degli Studi di Roma “La Sapienza”, CITICoRD (Centro Interateneo per le Tecnologie dell’Informazione e della Comunicazione nella Ricerca e nella Didattica), Roma 21-22 Settembre 2006.

- Attestato del Corso “*Utilizzo della piattaforma e-learning Moodle*”, Università degli Studi di Roma “La Sapienza”, CITICoRD (Centro Interateneo per le Tecnologie dell'Informazione e della Comunicazione nella Ricerca e nella Didattica), Roma 24-27 Gennaio 2006.

La sottoscritta autorizza al trattamento dei dati personali, ivi compresi quelli sensibili, ai sensi e per gli effetti del decreto legge 196/2003.

Roma, 31/01/2018

Chiara Prospero Porta